

# TORONTÁL

**SZERKESZTŐSÉG: VELIKI BECSKEREK, OBILTYEVA (ZAPOLYA) U. 1. TELEF. 281. KIADÓHIVATAL ÉS NYOMDA: VELIKI BECSKEREK, OBILTYEVA (ZAPOLYA) UCCA 1. SZÁM. TELEFON 21. SÜRGÖNY-CIM: TORONTÁL, VELIKI BECSKEREK.**

**A BÁNSÁG  
MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA.**

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ.

**AZ ELŐFIZETÉS ÁRA: ÉVENTE 300 DIN, FELEVRE 150 DIN, NEGYEDÉVRE 75 DIN, HAVONKINT 25 DINÁR. KÜLFÖLDRE HAVONKINT 40 DINÁR. MEGJELENIK MINDEN MUNKANAPON DÉLELŐTT. HIRDETÉSEK DIJSZABÁS SZERINT.**

Vukicsévity miniszterelnök és Mihajlovity Ilja tegnap fél tízen órákor konferenciát tartottak, amelyen a radikális-klub ülésének tárgysorozatát beszélték meg.

Briand, hir szerint, arra kérte Chamberlaint, hogy interveníáljon Mussolininél, hogy a francia-olasz viszony ne éleződjék ki a jövőben tovább. Chamberlain nem találta a jelen pillanatot alkalmasnak az intervencióra és így Poincaré elhatározta, hogy a közvetítő és közeledő lépéseket Mussolininél személyesen fogja megtenni.

Tiranából jelentik, hogy a szenátus Achmed Zogunak a nemzet megmentője címét adományozta.

Valkó magyar külügyminiszter nyilatkozott a sajtó képviselőinek, hogy holnap a külügyi bizottságban vita alá fogják venni a romániai zavargások ügyét és a genfi eseményeket.

Lisszabonból jelentik, hogy Portugáliában újabb monarchista összeküvést fedeztek föl. Több egyént letartóztattak.

Hágából jelentik, hogy a hivatalos lapban tegnap jelent meg Marsovszky és Mankovity megkegyelmezése, akiket tudvalevőleg a frankhamisításban való részvétel miatt a hollandi bíróság tavaly elítélt.

Quebekből jelentik, hogy egy négy emeletes gyermekmenházban tűz ütött ki. A gyermekek között pánik tört ki és száz gyermek a tűznek áldozatul esett.

## TŐZSDE

December 15.  
MA 100 DINÁR:

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Budapestben . . . | 10 01 pengő     |
| Zürichben . . .   | 9 11 sv. frank  |
| Berlinben . . .   | 7 32 ar. márka  |
| Bécsben . . .     | 12 37 silling   |
| Prágában . . .    | 58 62 cseh kor. |
| Newyorkban . . .  | 1 76 dollár     |
| Triesztben . . .  | 32 40 lira      |
| Bukarestben . . . | 280 — leu       |

**BUDAPESTI ÉRTÉKTŐZSDE.**  
Magyar Hitel 88.20, Olasz Bank 67, Nemzeti Bank 205, Pesti Hazai 228, Ganz-Danubius 187, Ganz-Vilamos 177, Nasici 178, Délcukor 110.

## A szkupstina egyhangulag elfogadta a légi közlekedésről szóló törvényjavaslatot.

A nemzetgyűlés tegnap fél tíz órákor ülést tartott, amelynek napirendjén a légi közlekedésről szóló törvényjavaslat vitája és a Kolarcsev-alap felhasználásáról szóló törvényjavaslat ügye szerepelt.

A légi közlekedésről szóló törvényjavaslat ismertetése előtt Hadzsity tábornok, hadügyminiszter expozét mondott, amelyben a repülés nemzeti és gazdasági jelentőségéről emlékezett meg. Ennek a bizonyítására felhívta, hogy például Zágreb és Beograd egymástól való távolságát vasutal vagy autón tíz óra alatt, repülőgépen pedig három és fél óra alatt érjük el. Podgorica vasutal és hajóval negyvenkét óra alatt, repülőgépen pedig másfél óra alatt érhető el. Ha ehhez hozzáveszünk, hogy a légi uthoz sem pályát építeni nem kell, sem másféle nagyobb beruházás nem szükséges, rögtön látjuk, hogy milyen nagy nemzetgazdasági előnye van a repülés fejlesztésének.

Vujity Dimitrije pártja nevében elfogadja a törvényjavaslatot, mert

nekünk szükséges az, hogy a körülöttünk lévő államokkal lépést tartsunk repülőparkunk kiépítésében.

Krajacs dr. ugyancsak elfogadja a törvényjavaslatot pártja nevében.

A szkupstinának ezután Périty házelnök elfogadásra terjeszti elő a törvényjavaslatot, amelyet a szkupstina egyhangulag elfogad.

Egyhangulag elfogadták a Kolarcsev-féle alapítvány kezeléséről szóló törvényjavaslatot.

A napirend harmadik pontja az anktébizottság jelentése lett volna a sarajevói és bihácsi választásokon történt visszaélésekről — de ezt a szkupstina nem tárgyalhatta le, mert a házelnök az ülést berekesztette a javaslat tárgyalása előtt.

Erre az adott okot, hogy a demokrata zajednica elhatározta állítólag, hogy kivánni fogja a földműves-párti Goljács mandátumának igazolását. A radikális-párt ez elől a lehetőség elől akart kitérni azért, hogy az ülést az anktébizottság jelentésének tárgyalása előtt bezárta.

## A tartománygyűlés elvben elfogadta a költségvetést.

A tartománygyűlés tegnapi ülését három órákor nyitotta meg Beslity Nikola elnök. Az ülés napirendjén a költségvetés elvi vitája szerepelt. Napirend előtt Vulovity államtanácsos javaslatot terjesztett elő, amely olyan hosszan tartó vitát provokált, hogy a költségvetés tárgyalására csak öt óra felé került a sor.

Vulovity azt kívánta, hogy a szkupstina hozzon döntést arra nézve, hogy Szavkovity, az állandó bizottság tagja, megmaradhat-e továbbra is ebben a minőségben, minthogy országgyűlési képviselő is egyuttal.

Alekszijeivity főispán és mások hozzászólása után a szkupstina Beslity elnök javaslatára elhatározta, hogy miután erre nézve bizonyos kiforrott joggyakorlat nincsen, kiadja ezt a kérdést jogi szempontból való megvizsgálásra a rendeleteket megvitató bizottságnak.

Ezután a költségvetés vitájára tértek át, amelynek első szónoka dr. Zákó Milán volt, a költségvetés referense. Kijelenti, hogy a költségvetés technikai része megfelel a törvény előírásainak és azt elfogadásra ajánlja a szkupstinának.

Pantovity, a pénzügyi bizottság elnöke terjeszti elő ezután javaslatát, kérve, hogy a szkupstina fogadja el a költségvetést. Bár a bizott-

ság a legapróbb részletekig nem ért rá átvizsgálni a költségvetést, de annyit sikerült elérni az állandó bizottsággal folytatott tanácskozások folyamán, hogy

az ötvenöt millió 110 ezer 845 dináros költségvetést harminchat millió 215 ezer 621 dinárra csökkenték. Ehhez járul a tíz millió dináros rendkívüli kölcsön és a hat millió 385 ezer 302 dináros pótköltőköltségvetés, amelyet az állandó bizottság utólag terjesztett elő az állam részéről kapott funkciók fedezetére.

Ami a pótdokulcsot illeti, erről a szkupstinában a részletes vitánál fognak majd dönten.

Dr. Erdelján ugyancsak elfogadja elvben a költségvetést, de kijelenti, hogy nincs megelégedve az állandó bizottság munkásságával, mert a pótdokulcsból pusztán tizenhat-tizenhét százalékot hajtott be és így a tartománygyűlés adósságainak fedezésére tíz millió dinár kölcsönt kellett igénybe venni. Az adóbehajtást idejében kellett volna eszközölni, mert ha augusztusban, szeptemberben, októberben nem tudták az adót behajtani, úgy ez most nem fog sikerülni.

Vlaskality és Alekszity hozzászólása után elvben elfogadta a szkupstina a költségvetést.

## A nyomor nevében!

Egy hét múlva fili meg a keresztény világ karácsonyt, Krisztusnak, a megváltó istenember születésének évforduló ünnepét.

A hajszás életutakon elcsigázott vándor ezen a napon megáll egy pillanatra a jászol előtt, amelyben a legendás gyermek, a bűnök ostorozója, a szerencsétlenek gyámoltója, Krisztus, a világ megváltója megszületett.

És a kétezer éves legenda meg-elevenedik. Királyok és pásztorok zarándokolnak a csillagok útján elhozni ajándékukat a Kisdédnek, a ki majdan a világ megváltója lesz.

Egy hét múlva kigyulnak a gyermák a pazarul feldszített karácsonyfákön és a Jézuska elhozza ajándékát a jó gyermekeknek. Öröm és vigasság lesz minden házbán. Szegényes kunyhókban és palotákban. Az asztalok meg lesznek rakva minden jóval, ami szemnek és száznak kedves. Ünneplő ruhát öltenek nagyok, kicsinyek egyaránt. És szál! a legenda köszöntés formájában szájról szájra: „Krisztus megszületett.”

A köszöntésre illik válaszolni. „Valóban megszületett” hangzik a legendás válasz. De a kétkezdés ma, a második ezredév vége felé feicsóválva fogadja a köszöntést. A megelégedettek, a jóllakottak feleldik a multukat, a hagyományokat. „Régen volt, talán igaz se volt!”

A nyomorgók, szenvedők, az élet kitagadottjai pedig új Krisztust várnak, mint akkor régen, kétezer esztendővel előtte.

A kereszténység eme legendás és legszentebb ünnepének küszöbén a nyomorgók és szenvedők nevében fordulok kérő szóval hozzád testvérem, akinek szívében egy paránya él a szájalomnak és emberszeretetnek. Amikor Krisztus születésének a megünneplésére készülsz, emlékezzél meg azokról is, akik kint az erdőszélen vagy másutt, hideg, szük, nyirkos, egészségtelen, ferges lakásokban éhezve, dideregve, reménytelen hittel várják az istenember születésének ünnepét.

A magyar-párt kebelében alakult segélyakció-bizottság a karácsonyi ünnepek előtt is segélyt óhajt kiosztani az arra rászoruló nincstelekek között. Ez azonban csak úgy válik lehetségessé, ha a társadalomnak az a rétege, amely ezt teheti, ezirányu tevékenységében támogatja. Csak egy nagyon kevés jóakaratt kell ahhoz, hogy a sors szerencsétlenjeinek szükös hajlékaiba egy kis boldogságot lopjunk be. Ha mindenki, aki menyezetiig érő karácsony-

fát szokott övének állítani, csak egy arasszal megkurtyítja azt, ha a fákra aggatott csecsebecséket a feire redukálja, ha a sokféle nyalánságból, ami ilyenkor az asztalra kerül, valami, ami nem feltétlenül szükséges, elmarad, azért még mindig ünnepi lehet a hangulat s ezzel szép összeget lehetne megtakarítani, összegyűjteni azok számára, a kiknek csak a jószívű emberek segítségével lehet ünnepi kalácsa, meleg hajléka és boldog karácsonya.

Meglehet, hogy ebben az inséges, sorscsapásos időkben mindenkinek megvan a maga baja, s talán minden jobbmodu családnak a maga

inséges, segélyezendője is. Tény azonban az is, hogy ezen a téren igen sokan nem teszik meg emberi kötelességüket s olcsó frázisokkal térnek ki a jótékonyágnak minden emberre egyaránt kötelező gyakorlása elől. Azoknak is igazuk lehet, akik azt hangoztatják, hogy nem alamizsnát a nyomorgóknak juttatni, hanem munkát kell nekik adni. Azt azonban mindenkinek látnia kell, hogy éppen a munkanélküliségből fakad az inség, a nyomor, a melynek ebben a pillanatban csak egy orvossága lehet: A krisztusi szeretettől áthevített jótékonyág.

## Változások lesznek a román kormányban az erdélyi zavargások miatt.

Bukarest, dec. 16.

Fildermann zsidó szenátor másfél óras kihallgatáson jelent meg a régens tanács előtt, ahol beszámolt a diákság Erdélyben okozott pusztításairól.

A régens tanács nagy felháborodással fogadta Fildermann jelentését és elismerte a károsultak teljes kártérítési igényjogosultságát. Kifejezték továbbá azt, hogy azok a hatósági funkcionáriusok, akik kötelességüket nem teljesítették, szigorúan felelősségre vonandók.

Érdekes, hogy Cuza tanár lapja még egyre izgatja a diákságot. Cikkeiben összehasonlítja Romániát az inkvizíció előtti Spanyolországgal és kijelenti, hogy fel kellene újítani az inkvizíciót. A cenzura, amely Romániában korlátlanul garázdálkodik, ezeket a cikkeket elnézi.

Tegnap olyan hírek terjedtek el politikai körökben, hogy Dimitriju, Mrazek és Inkulisza miniszterek és Tatarescu államtitkár rövidesen távoznak helyükről. Utódaik Mosoiu tábornok, Sasu és Cvikulescu lesznek.

## Szabadrábra helyezték Rákos Bélát és Komlós Ferencet.

Becskerék, dec. 16.

A becskeréki törvényszék vádtanácsa tegnap délben foglalkozott Rákos Béla és Komlós Ferenc becskeréki olajkereskedők ismeretes ügyével. Rajity Tósa dr. és Julius Ármán dr. a letartóztatottak védői, közös beadványt intéztek a vádtanácshoz, amelyben a vizsgálat kedvező fordulatai alapján, védenekik szabadlábrahelyezését kérték.

A vádtanács tegnap déli ülésén a kérelemnek helyt adott és

**elrendelte Rákos Béla és Komlós Ferenc szabadlábrahelyezését.**

Feltételnek szabta meg azonban, hogy hatvan ezer dinár óvadékot letétbe helyezzenek.

A letartóztatottak minden valószínűség szerint, ma hagyják el a becskeréki ügyészégi fogházat.

## Jóváhagyják a becskeréki választást, mert a független demokrata-párt panasza állítólag elkészt.

Becskerék, dec. 16.

Becskeréki politikai körökben érdekes hírről beszéltek:

A becskeréki választások eredményét, hír szerint, jóváhagyták.

A független demokrata-párt, mint megirtuk, panaszt adott be a főispáni határozat ellen a közigazgatási bírósághoz, amelyet a főispán útján küldöttek be. A szabályrendelet értelmében a panaszt

az elsőfokú közigazgatási hatóság után kell továbbítani,

a független demokrata-párt tehát tévesen küldötte meg petícióját a főispáni hivatalnak. A közigazgatási bíróság ezért a panaszt Becskerek városának küldi meg. Becskerek városa viszont kénytelen lesz a panaszt elutasítani, mert a szabályrendelet értelmében

csak a főispáni határozat után nyolc napig van panasznak helye.

Független demokrata-párti körökben

lehetetlennek találják ezt a megoldást

és azt állítják, hogy a közigazgatási bíróság már a napokban érdemleges elbírálás alá veszi panaszukat és a november hatodikai választási eredményt megsemmisíti.

Megérkeztek az 1928 január 11-iki kezdettel huzásra kerülő

### sorsjegyek

és egész napon át kaphatók a Daun-féle vaskereskedéssel szemben levő szerencsés eladónál, a trafikban.

A 114.894 számú szerencsés sorsjegy, amely a legutóbbi huzásnál 30.000 dinárt nyert, szintén ebben a trafikban lett eladva.

## Egy gázoló autó elkobzását kérte az ügyész azon a címen, hogy vele büncselekményt követtek el.

A bíróság elutasította az ügyész előterjesztését.

Becskerék, dec. 16.

Még 1925-ben történt, hogy Glückszmann Miksa becskeréki lakos autójával a Geteova (Német) ucca bejáratánál elütötte Nésity Sztana 36 éves földmivesasszonyt. Glückszmann jelzést adott, a megriadt asszony azonban teljesen elvesztette lélekjelenlétét — és a szerencsétlenséget nem lehetett elkerülni. Nésity Sztanát beszállították a kórházba, ahol négy hétig ápolták. Glückszmann ellen gondatlanságból okozott súlyos testi sértés címén bünvádi eljárás indult és tegnap délelőtt tartották meg ebben az ügyben a főtárgyalást a becskeréki törvényszéken.

Glückszmann Miksa elmondta, hogy nem érzi magát bűnösnek. Idejében jelzést adott, de az asszony annyira zavart volt, hogy

**valósággal belerohant az autóba.**

Kirchner Panni és Petrovity Miliuszava, akik a kritikus időben az autón ültek, a tanácselnök kérdésére elmondották, hogy Glückszmann valóban jelzést adott, kétszer is túlkölt és

**az asszony zavartsága idézte elő a szerencsétlenséget.**

Toskov Milos, Toskov Milenko és Toskov Kovinka, az eset szemtanúi szerint, Glückszmann, amikor az asszony közelébe ért

**nem adott jelzést és a gyorsan közeledő autót Nésity Sztana csak az utolsó pillanatban vette észre.**

Toskov Milost és Toskov Milenkót a bíróság megeskette vallomására. A büntető tanács ezután felolvastatta Nésity Sztana vallomását, aki időközben elhagyta Becskereket és Boszniába költözött.

Nésity vallomásában elmondja, hogy a kritikus időpontban hat munkástársával kocsin Melenci felé igyekezett. Amikor a Brigadir Risztitya (Aradáci) uccából befordultak a Geteova (Német) uccába, kiszálltak a kocsiból és gyalog mentek, hogy tehermentesítsék a tengerivel súlyosan megrakott kocsit.

Át akartam menni a tulsó oldalra — folytatja a jegyzőkönyvben Nésity Sztana — és amint az ucca közepe felé értem, egy autó, amely

**jelzés nélkül közeledett,**

elütött és elgázolt. Ebben a pillanatban elvesztettem eszméletemet és a többire már nem emlékszem.

Iványiné Somló Ida dr. orvos, akkoriban kórházi orvos, kezelte Nésity Sztanát és

**bordacsonttörést állapított meg.**

A tanácselnök kérdésére elmondta, hogy a baloldalon két vagy három bordacsontja törött be, a számra pontosan nem emlékszik, mert az eset két évvel ezelőtt történt.

Ivkovity Vlasztimir dr. és Kamenkovity Zorán dr. orvosok szerint, az áldozat 20 napnál hosszabb ideig gyógyuló sérülést szenvedett.

Parvanj Andrija dr. ügyész vádbeszédében

**a gázoló autó lefogalását kérte.**

A büntetőtörvénykönyv előírja, hogy azt az eszközt, szerszámot stb., amellyel valamilyen büncselekményt elkövetnek — mondotta — el kell kobozni és nem lehet kivétel az autó sem, ezért kéri az autó zár alá vételének az elrendelését.

Mrkusity Joszif dr. védő felmentést kér, mert a gondatlanságot nem látja semmivel sem bizonyítva, ami pedig az autó zár alá vételét illeti, megjegyezte,

**hogya a bíróságok ezt rendszeresen elrendelnék, ma már minden gépkocsi állami tulajdonban lenne.**

A bíróság Glückszmann gondatlanságból okozott súlyos testi sértés vétségében bűnösnek mondotta ki és ezért tizenöt napi fogházra és száz dinár pénzbüntetésre ítélte, az ítélet végrehajtását azonban három évre felfüggesztette.

**Az autó elkobzásáról szóló előterjesztésnek nem adott helyet,**

mert a büntetőtörvénykönyv a büncselekmény végrehajtásánál használt eszköznek az elkobzását csak olyan esetekre írja elő, amikor a büncselekmények elkövetésénél szándékosságot lát.

Parvanj Andrija ügyész az autó zár alá vételének megtagadása miatt, Mrkusity védő pedig a bűnösség kimondása miatt fellebbezést jelentett be.

## A radikális klubülés csendben, eseménytelenül folyt le.

Beograd, dec. 16.

A radikális-klub tegnap este öt órától kilenc óráig tartotta meg régens várt ülését.

A sajtó egy részében ugyanis olyan hírek terjedtek el, hogy Vukicsevity bizalmat akar szavaztatni a kormányban, a bizottságban, hogy biztosítsa a helyét. Ezzel szemben azonban Vukicsevity csak az ülés elején vett részt, azután sürgős dolgára hivatkozva, eltávozott. Ilyenformán az ülés egészen csöndesen folyt le.

A vita főleg az adótörvény és a bihácsi vitás mandátum ügye körül forgott. Az adótörvény szükségességét Sztankovity miniszter indokolta meg a klubnak, kifejtve, hogy ez nem új javaslat, hanem pusztán módosítása a már Sztodjadinovity idejében kidolgozott javaslatnak. — Nem indokolt tehát a klub szemrehányása, hogy a javaslatot nem terjesztette a kormány előbb a klub elé.

WIMPASSING



gondoljon

mielőtt az első hó lehull!

December 16. péntek, Róm kat.:  
Adél. Protestáns: Ananias. Gör.  
kel.: Szofronije. A nap kél 7:45,  
a nap nyugszik 4:7 órakor.

# A MAI NAP HIREI

A meteorológia intézet jelenti:  
Többnyire borult idő, helyenkint  
erős csapadékkal, éjjelenként fagy-  
pont körüli hőmérséklettel.

A Torontál legközelebbi száma a  
holnapi állami ünnep miatt, hétfőn  
délelőtt a rendes időben jelenik  
meg.

A király születésnapjának meg-  
ünneplése Beeskereken. Szombaton  
ünnepli meg az SHS állam lakossá-  
ga Öfelsége Alekszander király szü-  
letésnapját. Az ünnepnapot Beeske-  
rek városa, mint minden évben, az  
idén is fényes keretek között üli  
meg. Délelőtt ünnepi istentisztelet  
lesz a beeskereki templomokban,  
este pedig tisztibálat rendez a becs-  
kereki tisztikar a Kaszinóban, ki-  
lenc órai kezdettel.

Tyószity Nebojsa beeskereki ren-  
dőrőlkapitány a holnapi állami ün-  
neppel kapcsolatban a következő  
rendeletet adta ki:

December 17-ikén, Öfelsége a ki-  
rály születésnapján a házakat fel-  
kell lologóztatni és az üzleteket  
délelőtt tíz órától délután 2 óráig  
zárva kell tartani, a nap többi szá-  
kában nyitva lehetnek. A vendéglők  
és kávéházak délelőtt 10-11-ig  
zárva tartandók.

Este 7 órától a menet elvonu-  
lásáig a Hajduk Veljkova (Mercury),  
Gundulityeva (Toldi Ferenc), Szok-  
olszki (Széchenyi) part, Szuboti-  
tyeva (Jókai), Alekszandrova (Fő),  
Svetošavszka (Szerbtemplom),  
Szlovenácska (Nádor), Pariszka  
(Megyeház) ucca, Kralja Petra (Fő),  
Vilzonov (Erzsébet) és Zsitni (Ga-  
bona) tér házainak uccai ablakait ki-  
kell világítani.

December 18-ikán, a katolikus ka-  
rácsny előtti utolsó vasárnapon az  
üzleteket egész napon át nyitva le-  
het tartani.

Változás a rendőrségen. Néhány  
nappal ezelőtt jelentettük, hogy a  
rendőrségen eszközölt személyvál-  
tozások alkalmával Putnik Emil al-  
kapitányt is leváltották. Tegnapi  
azután megérkezett a főispán ren-  
delete, amellyel Putnik Emil leváltá-  
sát visszavonta és eddigi szolgálati  
helyére, a bünygyi osztály élére,  
visszahelyezte. Putnik reponálásá-  
val egy derék, közszeretnek örvé-  
ndő tisztviselő marad meg a ren-  
dőség kebelében.

Idegesség, fejtájás, álmatlanság,  
szédülés, bágyadtság, levertség fé-  
lelemérzések eseteinél a természet-  
es „Ferenc József” keserűvíz kitü-  
nő háziszser, amely az emésztőszer-  
vek legtöbb részéből eredő zavaro-  
kat gyorsan megszünteti és vissza-  
adja a testnek és szellemnek régi  
munkaképességét. Orvosi szak-  
teknítékek megfigyelték, hogy a  
Ferenc József víz öreg embereknel  
is enyhén, kellemesen és megbiz-  
hatóan hat. Kapható mindenütt.

A magyar-párt intéző-bizottsága  
december 17-ikén, szombaton este  
öt órakor ülést tart a Centrál (Klub)  
kávéház különtermében, amelyre  
az intéző-bizottság tagjait ezuton  
meghívja a vezetőség. Napirend:  
A segélyakció és a Népiroda ügye.  
Esetleges indítványok.

Az új rendőrkapitány hivatal-  
ban. Bodnár Rudolf, akit a főispán,  
főkapitány-helyettes, kihágási ren-  
dőrőlkapitánynak nevezett ki, teg-  
nap vette át hivatalát.

Nem ünnepli a házipatrónusát.  
Alekszity Bogoljub polgármester  
Szent Miklós napjára eső házipat-  
rónusát az idén nem ünnepli meg,  
hanem helyett a szegényház lakóit  
vendégeli meg.

Izraelita istentisztelet. December  
17-ikén, Öfelsége Alekszander ki-  
rály születése napján az izr. tem-  
plomban az ünnepi istentisztelet  
délelőtt tíz órakor fog megtartani.

Karácsonyi ünnepély az árvaház-  
ban. A beeskereki r. kat. árvaház  
az idén is megrendezi a szokásos  
karácsonyi előadást. Az ünnepélyt  
december 16-ikán, pénteken délután  
6 órakor gyermekek részére, de-  
cember 17., 18. és 19-ikén, szom-  
baton, vasárnap és hétfőn ugyan-  
csak délután 6 órakor felnőtteknek  
tartják meg az árvaház helyiségé-  
ben. A műsoron horvát, magyar és  
német számok szerepelnek. Belépő-  
díj 5 dinár. Az előadáson minden  
érdeklődőt szívesen lát az árvaház  
vezetősége. Az előadások bevétele  
az árvaház céljait szolgálja, amiért  
felülfizetéseket köszönettel fogad-  
nak.

Az Orient Bioszkop pénteken és  
szombaton a rég várt „Regiment  
gyöngye” című rekruta vigjátékok  
mutatja be Reinhold Schünzel, a  
nagyszerű komikussal a főszerep-  
ben. — Jön: „Paradicsom”.

Chanukka. A Makkabeusok hősi  
harcának és a jeruzsálemi szent  
templom visszafoglalásának és fel-  
szentelésének emlékére ünneplik a  
zsidók évente a Chanukka (tem-  
plomfelszentelési) ünnepet, mely  
most vasárnap este kezdődik. A  
templomban az istentisztelet a szo-  
kásos gyertya meggyújtásával dél-  
után négy órakor tartatik meg. —  
Istentisztelet előtt a zsidó elemi is-  
kolai tanulók a Chevra-házban Cha-  
nukka-ünnepélyt tartanak, amelyre  
minden érdeklődőt szívesen lát a  
zsidó iskolai tanító. A gyermekün-  
nepély után a zsidó nőegylet meg-  
vendégeli a gyermekeket. A gyer-  
mekünnepély pontban három óra-  
kor kezdődik.

Még ma vegyen egy állami osz-  
tálysorsjegyet a Torontáli Agrár-  
banknál! (Telefón 2-44, Veliki-  
beeskerek.)

Ez direkt Önnek szól! Használ-  
ja fel az alkalmat és válasszon ma-  
gának a Vilim Herzfeld-féle Turul-  
áruház bőséges készletéből egy pár  
jó télicipót.

Felhívás Beeskerek szívéhez. A  
magyar-párt segélyakció-bizottsága  
ezuton kéri mindazokat a nemesen  
gondolkodó és érző polgártársakat,  
akik keresetükből valamit a nyo-  
morgó, inségbe jutott családok ré-  
szére kívánnak juttatni, még e hét  
fofyanán továbbítsák a segélyak-  
ció bizottságához, hogy az adomá-  
nyokat még karácsony előtt szét-  
oszthassák. A szeretet ünnepé-  
nek küszöbén gondoljunk azokra, a  
kik a legkétségbeesettebb helyzetben  
tüzelő és élelmiszer nélkül vannak  
és embertársaik segítségére szorul-  
nak, hogy legalább a karácsonyi ün-  
nepekre elfelejtsék nyomorukat.  
Adományokat készséggel továbbít a  
„Torontál”.

Még ma vegyen egy állami osz-  
tálysorsjegyet a Torontáli Agrár-  
banknál! (Telefón 2-44, Veliki-  
beeskerek.)

**Rádió**  
Alfa kétlámpos . . . . . 950 Din  
Autodyn háromlámpos 1850 Din  
részletfizetésre is. 2080  
**VOLTA R. T. Velikibeeskerek.**

Kimélje idegeit, kimélje kezeit,  
ne pazarolja a drága időt fehérenemű  
dörzsölésével és kintásával, ami-  
kor sokkal hasznosabb és kelleme-  
sebb tennivalója is volna. Legyen  
modern és mosson csak „Radionnal”  
ezzel a mesés új mosószerrel. Sze-  
rezen be még ma egy csomagot  
próbára. Hideg vízben kell feloldani,  
a ruhát lazán belerakni, 20 percig  
főzni és alaposan kiöblögetni. Meg-  
fogja látni, mily csodás a hatása.  
A szer emellett teljesen ártalmat-  
lan.

Szombaton, e hó 17-ikén a Mo-  
dern táncintézetben nagy álarcos-  
bál, vasárnap, e hó 18-ikán délután  
4 órai kezdettel gyermekek részére  
műsoros táncvizsga lesz. A legkö-  
zelebbi tánckurzus január hó 3-ikán  
kezdődik. Tisztelettel Mrksity és  
Butor okl. táncitanítók.

Nászajándék, karácsonyi és újévi  
meglepetés céljaira alkalmas üveg-  
és porcellánárak nagy választéka.  
Rendkívül kedvezményes árak.  
Drobac Bogdán, Zsitni trg (Buza-  
tér) 3., a városi mérleggel szem-  
ben.

A legrövidebb Bubi-hajból is a  
legelegánsabb estélyi frizurát ké-  
szíti Ádám hölgyiudrász, a Végh  
Testvérek kozmetikájában.

Ajándékot kap minden vevő, aki  
november 20. és december 20-ika kö-  
zött a Velizár S. Paunovity-cégnél  
a „Pávához” vásárol.

PENTZ CUKRÁSZ karácsonyi  
rendeléseket már felvesz. — Rek-  
lám-torta csak 15 dinár. — Szalon-  
cukorkák nagy választékban.

A Balkán Bioszkop nagy ünnepi  
slágerei! Szombaton „Összeeskü-  
vők”. Németország ujjáépítőjének, a  
nagy Rathenaunak meggyilkolása  
és gyilkosának rettenetes tragikus  
bűnhődése. A film tartalma, nemrég  
lepergett történelmi tartalmánál  
fogva, mindenkit leköt és érdekel.  
Ez a mű a háboru utáni emberek  
tragédia, igaz, izgalmas, művészi  
munka. A főszerepben Grete Mos-  
heim, Hans Stuewe és Bernhard  
Göetzke óriási sikert aratnak. —  
Vasárnap „Égő határok”, film a  
háboru utáni felszabadult szenve-  
délyek borzalmas napjaiból. Vad  
szabadult vad hordák rombolása  
vonul végig e filmen, melynek paci-  
fista tendenciája bizonyára nem té-  
veszti el hatását. A főszereplők,  
Olga Csehova, Fritz Alberti és Al-  
bert Schlettow, megrázó művészi  
alakítást nyújtanak.

Csak az Első velikibeeskereki  
Temetkezési Intézet, Bencze Antal  
és Fia Vel. Beeskerek, ad kívánatra  
minden ravatalozáshoz igazi la bé-  
kebeli minőségű stearingyertyát,  
melyek szagtalanul égnek, nem cső-  
pögnek és nem görbülnek, ezáltal  
tűzveszélytelenek. Minden ott vásá-  
rolt D. 300.— felüli koporsóhoz  
helyben díjtalanul rendelkezésre  
bocsájt nemcsak halottas kocsit,  
hanem 2 lovat is.

Örömhír a rádiótulajdonosok ré-  
szére. Kellemes meglepetésben ré-  
szesültek az utóbbi időben a rádió-  
amatőrök, akik rádiószükségeiket  
az ismert MR3-as csövekkel látták  
el. Ezek ugyanis az eddigi fémfogla-  
lat helyett bakelitfoglalatokkal  
ellátva, miáltal a foglalat kapacitiv  
hatása a minimumra redukálódott és  
a fűtőszál anyaga és elrendezése is  
egy új, Amerikából származó eljárás  
szerint készült. Ezáltal a csövek élet-  
tartama és határfoka, mellyel már  
eddig is legteljesebb mértékben  
meg voltak elégedve rádióamatő-  
reink, a maximumát éri el. Dacára a  
csövek ezen tökéletesítésének, a  
Tungsram R.-T. nem emelte az ára-  
kat, mivel a gyár oly nagy rendelé-  
sekkel van ellátva, hogy áttérhetett  
a racionálisabb gyártásra.

Festéket, firniszt, lakkot legjob-  
ban vesz ön a Weiter-  
schan festékárusüzletben.



**FORMAN**  
nőtha ellen

## Keresse fel az első zágrebi karácsonyi vásárt

ahol jól és olcsón, a legkedvezőbb árakon  
vásárolhat egy nagyban, mint kicsinyben. **50% engedmény az összes SHS vonalakon** december 12-től december  
24-én éjfélig bezárólag.

IGAZOLVÁNYOK kaphatók a zágrebi központi pályaudvaron, valamint a Putnik utazási irodában, Jelačićev trg 6. szám alatt, 10 dinár árban.

# Öröm az élet, Radion egymaga mos!



Bölcs Kató élvezi az életét! Nem kinlódik rumplival, dörzsöléssel, — Radionra bizza a mosást. Az helyette elvégzi a munkát! Egymaga, Radion? Igen!

## Csakis így mossatok:

»Radiont hideg vízben feloldani! Az előzőleg beázott szennyest az oldatba tenni, — 20 percig kifőzni, — öblögetni!»

A fehérnemű tiszta, vakítóan fehér lesz! Dörzsölés és rumplizás: haszontalan munka és vesződés! Tönkre teszi ugy a fehérneműt, mint a kezeket! Vagy tán: megszépít? Radion oxigén által fehérit! Szavaltoltan mentes chlor és egyéb ártalmas vegyszerektől.

## Kiméli a ruhát!



**Hölgyeim!** Itt a bális szezon! Siessenek Grünbaum-céghez a báli ruhájuk anyagát megvenni!

Még ma vegyen egy állami osztálysorsjegyet a Torontali Agrárbanknál! (Telefón 2-44, Veliki-beckerek.)

L. B. O. harisnyák, Bleyles-áruk, férfi- és nőfehérneműek legjobb beszerzési forrása Eugen Klein főuccai fióküzlete.

Néhány legmodernebb MINTA-GRAMOFON olcsón eladó. Az üzleti bejárat áthelyezve a kapu alatt balra. M. József Sander, Veliki Beckerek.

### Két városi tisztviselő nem esik választás alá.

A belügyminisztérium érdekes döntése.

Beckerek, dec. 16.

A magyar községi törvény szellemében készült községi választási szabályrendelet értelmében a főkapitányi állást kivéve, a rendezett tanácsú városokban a többi állásokat pályázat útján töltik be, vagy pedig a képviselőtestület oly értelmű döntést is hozhat, hogy a jelenleg működő tisztviselőkkel meg van elégedve és nem kívánja az állásokra a pályázat kiírását, hanem őket megválasztottnak tekinti.

A belügyminisztérium — értesüléseink szerint — most olyan rendeletet adott ki, amellyel

a jelenlegi helyzetet némileg megváltoztatja.

A rendelet értelmében az anyakönyvvezetőt nem a városi képviselőtestület választja, hanem a belügyminisztérium nevezi ki a főispán javaslata alapján. Hasonlóképpen

kinevezés alá esik a katonai tanácsnok is,

akinek állását nem lehet választás útján betölteni. A rendelet, hír szerint, nem változtatja meg a kineve-

zettek jogkörét a városi tanácsban és a képviselőtestületben, ahol továbbra is szavazati joggal bírnak.

Érdeklődünk a rendelet iránt a beckerek közgazgatási hatóság-

### Sétauton a külföldre szóló postacsomagokkal.

A „copf“ beköltözködött a vámhatóságok hivatalaiba.

Beckerek, dec. 16.

A beckerek fővámhivatal megszűnésével egyidejűleg a pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amelyben utasította a belacrkvai vámhivatalt, hogy a jövőben a beckerek vámhivatal területére érkező, vagy innen feladott postacsomagok vámkezelését a saját hatáskörében intézze. A beckerek postahivatalok és a beckerek fővámhivatal hatásköri területén fekvő többi postahivatal pedig utasítást kapott, hogy a feladott és külföldre szóló postacsomagokat mindenkor továbbítsa Belacrkvára, ahol a vámolást végzik. Ha tehát valaki csomagot ad fel például Budapestre, Bécsbe, vagy Prágába, a csomag előbb Belacrkvára megy és csak a vámkezelés elvégzése vagy a felülvizsgálat megtörténte után (mert hisz a vámmentes árut is előbb megtekintik), továbbítják külföldi útjára. Hasonló kezelés alá esik az a csomag is, amelyet Prágából, Bécsből vagy Budapestról küldenek Beckerekre.

A logika azt kíváná, hogy a vámkezelés forgalmas állomáson, vagy legalább is olyan helyen történjen, amely a külföldre vezető vasutvonalak mentén fekszik. Logikusan a kikindai vagy a szubotcai vámhivatal megbízása volna he-

goknál, ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy arról

hivatalos tudomásuk nincs,

bár magánaton szintén értesültek a belügyminisztérium ezirányú döntéséről.

lyénvaló, mert e két hivatal olyan városban van, amely a külföldre vivő vasuti vonalak mentén fekszik, míg a belacrkvai vámhivatal megbízásával csak azt idézték elő, hogy

a csomagok előbb sétautra indulnak

és csak azután vágnak neki a nagy útnak. Nem értjük és velünk együtt valószínűleg a tisztelt olvasó sem érti, hogy

miért megy a csomag egy délen fekvő állomásra, amikor utiránya északra van

és utjába olyan város is esik, ahol pompásan felszerelt vámhivatal működik.

Helyénvaló volna, hogyha már nincs Beckereken fővámhivatal, legalább kirendeltséget létesítenének a postacsomagok elvámolására.

Vagy ha takarékosági szempontból arra sem érdemesítik Beckereket, legalább utalják csomagjaikat a kikindai vagy szubotcai vámhivatal hatáskörébe.

Egy szép  
**üzlethelyiség**  
kiadó. 2459

Bővebbet a tulajdonosnál,  
**Andrényl-Gimpel Józsefnél,**  
Cara Dusana u. 1.

### Rádióműsor.

December 16, péntek.

Zágreb (310).

17 Zene. 20.15 Zenetörténeti előadás. 20.30 Stanicsity zongoraművész előadása. 22 Könnyű estizene.

December 17, szombat.

Zágreb (310).

20.15 Francia nyelvlecke. 20.30 Kamarazene. 22 Könnyű tánzene.

Bécs (517.2).

11 Délelőtti zene. 20.15 A német népdal fejlődése.

Prága (348.9).

11. Délelőtti zene. 15.30 Marionette színház. 16.30 Koncert.

Stuttgart (379.7).

15 Könnyű zene. 20 Kabaret. 22.45 Tánzene.

### SCHWIRTLICH ALAJOS

szeszgyára és finomítója,  
Vel. Beckerek, Brig. Risztitya u.  
Telefonszám 259. 2134

Rum, szesz, konyak, likőrök. Kitűnő borok. Gyümölesepálinkák. Denaturált szesz. — **NAGYBAH és KICSINYBEN!**

Nyugdíjas igazgató-tanító vállalat

### magánoktatást

magyar vagy német nyelven,

### kisegítőoktatást

iskolásgyermekeknek vagy más megfelelő foglalkozást. 2427

Cím: a „Torontál” kiadóhivatalában.

### Eladó

egy jókarban levő,  
Schnabel gyártmányu

### Zongora.

Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.



# Brill

## a cipőkrémek gyöngye!

A „Farina gegenüber“ név nem szabad vad!

Érdekes ítéletet hozott a budapesti kir. ítélőtábla egy „Farina“ perben, amelyre felhívjuk ezúton is a nyilvánosság figyelmét. Ez az ítélet, amely az osztrák bankárk szövegségének kiadásában megjelenő „Rechtsprechung“ folyóiratban jelent meg, a következő jogeseten alapszik: Magyarországon egy idő óta forgalomba került egy kölni viz „Johann Farina gegenüber den Stephansplatz Nr. 5.“ jelzéssel, amely csomagolásában hasonlatos volt a régismert „Farina gegenüber“ kölnivizzel. Központunk, a Johann Maria Farina gegenüber den Jülichs-Platz Kölnben keresetet indított a tisztességtelen versenyről szóló törvény alapján ezen utánzat terjesztésének megállítására érdekében, hivatkozva több száz éves régi cégjogára és sokszoros védjegyeire. Az elsőfokú törvényszék és ugyanígy a kir. tábla, mint másodfokú bíróság, a keresetnek a maga teljességében igazat adtak, a panaszlott eljárását tisztességtelen versenyről, reklámcsalásnak és védjegybitortlásnak minősítették és elutasították panaszlott fellebbezését, amelyben az árúinak még több éven keresztül való terjesztését kérelmezte. Megemlítendő még, hogy a panaszlott az utánzóknak jól ismert kifogásával élt és arra hivatkozott, hogy egész sor „Farina-firma“ van és így mindegyik jogosan használja a „Farina“ nevet. Találó indoklással utasította vissza a magyar fellebbezési bíróság a német birodalmi bíróságok joggyakorlatával egybevágóan ezeket a kifogásokat mint tarthatatlanokat, amelyek egy pár hónappal azelőtt lefolyt és az osztrák lapokban részletesen tárgyalt perben is szerepet játszottak.

A „Farina gegenüber“ tehát nincs védtelenül kitéve hamisításoknak.

Johann Maria Farina  
gegenüber dem Jülichs-Platz  
Ges. m. b. H.  
Wien.

**Mágnes gyújtókészülékek javítása.**  
Delejezés. Tekercselés. Tartalékrészek.  
Akkumulátor töltőáramlás. 2017  
**Schmerek Engelbert**  
gép- és elektrotechnikai vállalata  
V. Becskerek, Etyesova (Magyar) u. 24.

**A karácsonyi ünnepekre**  
ajánlok valódi karlócai ürmöst és kitűnő fehér asztali bort a legolcsóbb árban. Minden szombaton és vasárnap este az ifjúság részére táncmulatság. Tisztelettel **TOSKOV MILIVOJ** vendéglős, Petrogradszka u. (a volt honvédkaszárnyával szemben).



**Megjött a jézuska!**  
Gyerekek néztek meg gyönyörű játékkijelítésekünket. 2390  
Szép választékban raktáron: Női kiegészítő, pulover, kötött mellény, divatnyakkendő, keztüti és harisnya. — Vegyetek elragadó ujdonságokat!  
**Benó Testvérek, V. Becskerek**

Megerkeztek a 2472  
**„His Master's Voice“**  
gramofonok és lemezek!  
**MITA BERBERSZKI, Velikibecskerek.**



**Ha praktikus és olcsó karácsonyi ajándékot**  
akar vásárolni, ne mulassa el megtekinteni dusan felszerelt raktáramat, mert nálam legolcsóbban vásárolhat órákat, arany, ezüst és chinaezüst dísz tárgyakat, evészközöket, stb.  
Aki 400 Din értékű árut bevásárol, ingyen kap egy gyönyörű kivitelű nikkell állórórárt!  
**Baaden Hugó** órák és ékszerész, Velikibecskerek, Aleksandrova (Fő) ucca 2241

**Nem értékpapírok! 2478 Nem sorsjegyek! és mégis igen magas mellékkereset!**

Intelligens, jó beszélőképességgel bíró hölgyek igen magas mellékkeresethez juthatnak egy szabadalmazott ujdonság terjesztése révén. Ajánlatok „Agil 270“ jelige alatt a kiadóhivatalba intézendők.

**Zongora,**

harmonium, pedálhárfa és finom mesterhegedők stb. raktára.  
Részletfizetésre is.  
Speciális hegedű- és zongorajavító műhely

**Lenhardt Antal**  
Velikibecskerek. 1284

**Könnyű magának!**

Egész télen nem fog fájni, mert kitűnő pulover, szvettert és gyapjúharisnyát vett

**MAKSIM STEIN**  
rövidáruüzletében, a „Turul“-cipőüzlet mellett. 2300

**NAGY karácsonyi könyvvásár**  
Alkalmi vétel, leszállított árrakkal!

A közelgő karácsonyi ünnepekre való tekintettel számos elsőrendű irodalmi művet összegyűjtöttem ki raktáramat a legjobb és a legolvasottabb magyar és külföldi íróktól. Mivel az elvem nagy forgalom, kis haszon, az ő-szes könyveket eredeti kiadói árban számítom, míg a régi kiadású „pirti“-könyveket négyen leszállított áron számítom. — Nagy választék ifjúsági iratokban és képeskönyvekben. **Werne** művek már 20-25 dinárért kaphatók, míg **May Könyv** könyvek 20 dinárért. Tisztelettel meg látogatásáért és tekintse meg könyvtáramat vétel — kényezzen nélküli. —

**REISZ HUGÓ**  
„Djácika knjižara“ Aleksandrova (Fő) ucca 7., a Dragán-féle kalapüzlet mellett. 2408

**Szépségápolás**  
párizsi módszer szerint.

Szeplő, májfolt végleges eltüntetése. Pattanás, mitesser és egyéb szépséghibák kiközöletése. Archámasztás, szemölcsirtás garanciával. Aropakolás aradóval, szénsav- és rádiumszappal. Híres párizsi ráncsimitószer egyedüli elárúsítása 2376

**PALI**

hölgyfodrász kozmetikájában  
Veliki Becskerek, Grünbaum-udvar 4.

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Télikabát báranybéllel       | 450 Din-tól |
| Rövid télikabát              | 250 „       |
| Hosszu télikabát             | 575 „       |
| Gyermek- és fiúkabátok       | 200 „       |
| Hosszu fekete kabát (paletó) | 825 „       |
| Szővetöltönyök               | 400 „       |
| Női kabát, végig bélelt      | 500 „       |

Szőrmék nagy választékban és olcsó árban.  
**Schwarz és Kolta**  
a Vágy-gyógyszertárral szemben.

**UJDONSÁG!**

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy Vatrogaszna ucca 9. sz. alatti műhelyemben a legolcsóbb és a legdivatosabb női, férfi- és gyermekcipőket készítem — Javítások potom áron. Nőcipőtalpális és sarok 25-30 dinár, férficipőtalpális és sarok 45-50 dinár, gyermekcipő 10 dinártól.

Tiszti- és ortopedeszimát és cipőt garancia mellett vállalom.  
A t. közönség szives pártfogását kérve, vagyok tisztelettel **SCHÄFFER JÓZSEF**.  
Miván magam készítem, tehát ezáltal 25% o-ai olcsóbb mint bárhol és nem gyári munka! 2423

**la rózsaburgonya**  
makói vöröshagyma és fokhagyma,  
**savanyu káposzta**

a legolcsóbb napiárakon bármely mennyiségben  
**MISKOVITY,** Ruszki dóm,  
a „Torontál“-lal szemben és Miletityeva (Temesvári) ucca 7., Klein-féle ház. 2378

**Ingyen** senki sem ad Önnek egy petróleum-gázlámpát!  
**Mi** azonban reklámképpen eredeti gyári áron szállítjuk!



ÁRA 480 Din

**Nem sorsláték!**  
Egy liter petróleum égési időtartama 20 óra! 250 gyertyafény! Szabályozható! Használható világításra és főzésre! A leggyorsabb és legjobb! Üzembiztonság garanciával! További 35 lámpamodell 3000 gyertyafényig „Petroplin“ Zagreb, Draskovičeva 58. Jugoszlávia legnagyobb raktára petróleum-gázlámpákban!

**Most Önön a sor!** Vegyen részt a XV. állami osztálysorsjátékban. Meglátja **nyerni fog!**

**Negyedmillió** a nyeremények száma, a nyeremények összege pedig **82,025.000 dinár.**

**Pénzét senki el nem veszítheti!** Mert akinek sorsjátékát nagyobb nyereménnyel ki nem huzzák, a befizetett összeg 40%-át visszakapja. **Igy minden egyes sorsjegy nyer!**

**Az első osztály huzása 1928 január 11-én lesz.**

1/1 sorsjegy ára 100 Din, 1/2 sorsjegy 50 Din, 1/4 sorsjegy 25 Din.

Váltsa ki szerencseszámát minél előbb 2457

**VLAJNITY és TODOROVITY-nál.**

**Orient Biostop A regiment gyöngye**  
 Pénteken, dec. 16-án 5, 7 és 9 órákor. A szerzón legnagyobb vigjátéka 6 felvonás-  
 Szombaton, dec 17-en 3, 5, 7 és 9 órákor. ban Felülmulja Harold Lloyd-ot és  
 Zoro-Hurut szellemességével és  
 Pénztárnnyítás délelőtt 10 1/2-ig ötletességével  
 d. u. 3 órától.  
 JÖN! BETTY BRONSON JÖN! A főszerepben: REINHOLD SCHÜNZEL  
 „PARADICSOM” és egy kaszárnya katonái.

**Karácsonyi ajándéknak**  
 az idei téli időjárás mellett legpraktikusabb a pulover, gyapjumellény, gyapjuharisnya, keztyű, bokavédő, gallérvédősál, stb. Nagy választék  
 finom divatnyakkendőkből, női- és férfifehéreművekből. 2428  
 Garantáltan jó minőségű áruk! A legsolidabb árak!  
**Maksim Stein** rövidáruüzlete, a Turul-cipőüzlet mellett.

A Torontali Agrárbank R.-t. Veliki Becskerek értesíti üzletieit, hogy üzletkörébe fel-  
 vette az állami osztálysorsjáték sorsjegyeinek árusítását és kéri szives pártfogásukat  
 A 15-ik állami **minden sorsjegy árának 40%-át**  
 osztálysorsjátéknál az V-ik osztály kihuzásánál, ha időközben nagyobb nyeresémmel, vagy a befizetett  
 összeggel nem **visszanyeri.** Ezáltal a játékban résztvevők kockázata kisebb-  
 sorsoltnak ki, bedik, mert 1/4 sorsjegy után 50—, 1/2 sors-  
 jegy után 100—, 1/1 sorsjegy után 200—, dupla sorsjegy után 400— dinárt  
 visszanyer. Az állami oszt. sorsjátéknál a nyereségek kifizetését az állam ga-  
 rantálja és az osztálysorsjáték ezen új beosztású játékában a sorsjegyet vevő a leg-  
 nagyobb eséllyel vehet **nálunk** egy sorsjegyet, amellyel legszerencsésebb  
 részt. Vegyen tehát mielőbb esetben a következő nyereségek járnak:

**Din 4,200.000**  
 4,000 000 3,800 000 3,600 000 3,500 000 3,400 000  
 vagy  
**A sorsjegyek árai:**  
 1/4 25—, 1/2 50—, 1/1 100—,  
 dupla egész 200— dinár  
 Csak az nyerhet, aki nálunk vesz sorsjegyet!  
**ÖNT IS ÉRHETI SZERENCSE!**  
 Tehát vegyen még ma nálunk egy sorsjegyet vagy rendelje meg postafordultával  
**Torontali Agrárbank R.-T.**  
 2431 az SHS állami osztálysorsjegyek árusítója  
 Telefon 2—44 **VELIKI BECSKEREK.** Telefon 2—44.  
 Táv. cím: Agrárbank V. Becskerek. Kívánatra ingyenes utaligazítás és hivatalos tervezet

A Velikibecskereki Kereskedők és Iparosok Egyesülete a Petro-  
 gradszka ucca 292/293. számú (azelőtt Dániel villa) házukat eladják vagy  
 ugyanott négy 2—4 szobás lakást mellékhelyiségekkel együtt azonnali  
 beköltözésre kiadnak.  
 Ennélfogva felszólítanak mindazon komoly vevők, akik nevezett  
 házat megvenni hajlandók, hogy szombaton, 1927. év december 17-én  
 d. u. 3 órákor a helybeli Kereskedelmi és Iparkamara helyiségeiben  
 jelenjenek meg, ahol a ház eladása megtörténni fog.  
 Azon esetben, hogyha megfelelő vételösszeg nem érhető el, a  
 lakások bérbeadását határozta el az egyesület.  
 Az eladási, valamint az esetleges bérbeadási feltételek az egyleti  
 titkárságnál (Szrpszko Trgovaesko d. d.) naponta d. u. 4—5-ig meg-  
 tekinthetők. — Veliki Becskerek, 1927. évi december hó 13 án.  
 2455 **A Kereskedők és Iparosok Egyesülete, V. Becskerek.**

Van szerencsém értesíteni a velikibecskereki és vidéki  
 vevőközönséget, hogy karácsony alkalmával ismét  
**nagyon olcsón**  
**futószőnyeg**  
 nálam vásárolhat, de csak december hó végéig. Különösen kérem  
 az én t. vevőimet, hogy most használják ki ezt az alkalmat.  
**Ristié Gjoka** kereskedő, Velikibecskerek.

**Narancs, citrom, füge**  
 és mindennemű  
**déligyümölcsöt**  
 napiáron szállit a közismert déligyümölcsszállító cég  
**J. Dragoner, Beograd. J. Dragoner, Sušak.**  
 Kérjen árajánlatot. **J. Dragoner, Zagreb.** Kérjen árajánlatot.  
 Sušakról történendő szállításoknál a fuvardijnál 35% engedmény van.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velibecskerek.

**Karácsonyi ajándékul**  
 ridikülök, pénztárcák, zsebtárcák, manikürkészletek, selyemsálak, keztyűk,  
 pulloverek, eredeti francia női reformnadrágok, harisnyák, zsebkendők, kézi-  
 munkák és mindennemű praktikus ajándéktárgyak legnagyobb választékban a  
**a NÉPBANK R.-t. rövidáruosztályában.**

**A karácsonyi ünnepekre**  
 kitűnő zamatu fehér és vörös hegyiborok, továbbá likőrök, konyak, kitűnő szerb  
 szilvórium, saját égetésű törköly a legjobb minőségben és legolcsóbb árban csakis  
**IVÁN PETROVITY** bor- és pálinkakereskedésében kaphatók.  
 Veliki Becskerek, Zsitni trg (Buza tér). 2435  
**ELADÁS NAGYBAN és KICSINYBEN!**

**A karácsonyi szezon alatt**  
 az összes kötött áruinkat (pulloverek, mellények, stb.) mélyen leszál-  
 lított áron erusítjuk ki. Harisnyák, keztyűk, félfingek, nyakkendők  
 és zsebkendők legnagyobb választékban és legolcsóbb árban  
**Röhrich és Kracker-cégnél, Vel. Becskerek,**  
 (Pányi palota). 2407

**KARÁCSONYI ÉS UJÉVI AJÁNDÉKUL**  
**ÖNYVEK** a modern irodalom legújabb termékei  
 szerb, magyar és német nyelven  
**ÉPESKÖNYVEK, EMLÉKKÖNYVEK**  
**OTTÁK**  
 róasztali garnitúrák  
 rattáskák  
 rőszer különlegességek  
**gen nagy választék!**  
**PRAVDA**  
 pir- és könyvkereskedésben  
 Városháza-épület.  
**OLCSÓ ÁRAK!**  
 2422



A világhírű  
**U.K.T. TEA**  
 eredeti csomagolásban,  
**valódi Jamaika-rum**  
 és finom teasütemény.  
 Főlerakat: 2028  
**PRANDELL RUDOLF ÉS FIA**  
 cégnél, Velikibecskereken.

**Szereti a Jézuska a jó gyermekeket!**  
 2452 De akiket a legjobban szeret, azoknak a karácsonyfáját csak a  
**MATITY ÉS GRUBACSKI**  
 cég a „FEHÉR KAKAS”-hoz (főucai volt Fendler-üzlet)  
 gyönyörű karácsonyfadíszekkel és pompás csemegéivel aggatja tele!

Gyermektelen idősebb házaspár 1928  
 május hó 1-ére keres 2 avagy 3 szobás  
**lakást**  
 mellékhelyiségekkel. — Lakbér  
 megállapodás szerint. 2224  
 Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.

**Gyakornok,**  
 illetve raktárnok, aki könyvelésben  
 jártas, német, szerb nyelvet is írásban  
 bírja, felvétetik. 2425  
 Ajánlatok: „TERMÉNY” jeligére a  
 „Torontál” kiadóhivatalába küldendő.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.